

K. MAKKAWI (黎巴嫩)
M. JOHNSON (賴比瑞亞)
W. EL-BOURI (利比亞)
G. RAKOTONIAINA (馬達加斯加)
R. RAMANI (馬來西亞)
S. COULIBALY (馬利)
Y. GUEYE (茅利塔尼亞)
T. ORSO (蒙古)
D. BENJELLOUN (摩洛哥)
R. MALHOTRA (尼泊爾)
Illa SALIFOU (尼日)
S. O. ADEBO (奈及利亞)
V. A. HAMDANI (巴基斯坦)
P. JIMENEZ (菲律賓)
C. MUDENGE (盧安達)
S. SUGAIR (沙烏地阿拉伯)

A. CISS (塞內加爾)
F. P. KAREFA-SMART (獅子山)
A. S. MAO (索馬利亞)
Omar ADEEL (蘇丹)
S. MANSOURI (敘利亞)
E. MANG'ENYA (坦干伊喀)
C. KIATTINAT (泰國)
B. DJOBO (多哥)
T. SLIM (突尼西亞)
O. ERALP (土耳其)
A. KIRONDE (烏干達)
A. HILMY (阿拉伯聯合共和國)
J. B. KABORE (上伏塔)
Y. GEGHMAN (也門)
H. MAKAME (尚西巴)

文件 S/5675

一九六四年五月一日土耳其代表致安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九六四年五月一日]

謹奉上賽普勒斯共和國副總統 Dr. Fazil Küçük 致閣下之電文。由於技術困難，該電文之傳遞略受遲延。

如蒙閣下將此電文列為安全理事會文件分發，實深感激。

土耳其駐聯合國常任代表
(簽名) Orhan ERALP

一九六四年四月二十八日賽普勒斯 副總統致安全理事會主席電

本人認為不得不要向閣下呼籲，請立即採取有效措施，以終止政府中希裔份子及希裔領袖在完全不顧安全理事會決議案的情形下用武力向土裔社區進行攻擊並予以摧毀之行爲，此種行爲之目的在於消滅土裔社區，從而以其政治條件強加於他人。自從聯合國軍開始行動以來，不幸賽普勒斯情勢日趨惡化，蓋因希裔賽人繼續積極備戰，到處築構新工事，甚至位於俯

視尼古西亞綠線一帶之地區，屬於土裔賽人所有，但被希裔賽人佔領的房屋，亦築有工事。他們也繼續組織並武裝現已併入國家公安部隊總數計達四萬人之國民警衛軍。在此方面，馬卡里奧從希臘請來一位希臘國民 General Karayani，命其負責組織其所謂之國家公安部隊，當這位將軍在希臘的時候，他曾公開威脅稱，他的公安部隊可以在數小時內摧毀土耳其人。殊堪注意者，當這位將軍蒞島後不久，在內政部長親自指揮下向奇倫尼亞山土耳其人進行全面而預謀之攻擊即行發動。同樣值得注意者，在發動此次攻擊的前夕，內政部長曾公開發表一項聲明，內稱每一成年男子皆將成爲戰士，政府爲了國家的命運，要向他們提供必要的武器。當我們都在設法創立和平情況並設法保證解除武裝——沒有這些便不可能恢復正常情況——的時候，那些負責任的希裔領袖們，尤其是政府內的負責希裔領袖們的此種態度與行動完全違犯聯合國決議案，該決議案促請全體會員國避免採取任何足以使賽普勒斯情勢惡化之行動或行動之威脅。還有一點也

應該注意的是，在違犯憲法基本條款的情形下，竊據國防部長職位的內政部長曾公開惡意誣告合法國防部長——他是一位土裔賽人——從事叛國陰謀。這是內政部長對土裔社區領袖 Rauf Denktas 橫施威脅從而迫使他無法歸返賽普勒斯所使用伎倆的重演。以維護人權為其職責的聯合國，對這種橫暴侵犯賽普勒斯土裔人權的情事，到底還要忍耐多久？對希裔領袖以及政府內希裔份子們這種蔑視聯合國決議案的行為，究

還任其繼續多久？聯合國怎麼能夠接受這樣一個政府並和它合作，因為這個政府的內政部長，雖然他的責任是在維持法律及秩序，卻以最橫暴而慘無人道的方式，親自領導並指揮對整個社區進行攻擊呢？

謹請將本電文分發安全理事會各理事。

賽普勒斯副總統
(簽名) Fazil KÜÇÜK

文件 S/5676

一九六四年五月一日土耳其代表致安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九六四年五月一日]

謹奉上賽普勒斯共和國副總統 Dr. Fazil Küçük 致閣下之電文一件。Dr. Küçük 已不許經由尼古西亞賽普勒斯郵電局拍發這份電報，因此送交本代表團以便轉致最後目的地。

如蒙閣下將此電文列為安全理事會文件分發，實深感激。

土耳其駐聯合國常任代表
(簽名) Orhan ERALP

一九六四年四月二十八日賽普勒斯 副總統致安全理事會主席電

本人從報章獲悉，Rossides 在其據稱係來自賽普勒斯政府之函件中再度使用其歪曲事實之伎倆企圖欺騙安全理事會。據報他曾聲稱：土裔賽人領袖拒絕接受馬卡里奧總主教的大赦建議一事顯示出了他們缺乏善意並且反對停止衝突。這完全是不確實的，其目的定係替內政部長親自指揮的所謂政府保安部隊向土裔賽人重新進行有組織而預先策劃的大規模攻擊辯護。為 General Gyani 及其政治顧問所熟知的事實真相如下：

當一九六四年四月二十二日本人及 Mr. Orek 與 General Gyani 及其政治顧問舉行會議的時候，我們曾討論到在島上恢復和平並緩和緊張局勢的若干措施。我們向 General Gyani 保證，土裔社區想要恢復

和平及正常情況，我們絕無用武力將政治解決強加於他人的任何意圖。我們和 General Gyani 討論到為求在島上建立和平情況所必須採取的若干措施，其中包括頒佈大赦令及拆毀工事等。我們強調最迫切而最緊要的措施為解除在國家保安部隊假面具下武裝起來的希裔部隊的武器並予以解散。General Gyani 建議，我們應該把我們的提案用書面提出，並要求我們把在會議內討論到的所有一切保守秘密以免引起誤解。我們接受了 General Gyani 的建議，會議就此結束。第二天使我們大感驚異的就是在我們尚未能將我們的提案送交聯合國軍司令以前，馬卡里奧即已發表了一項新聞稿，內中除對土裔領袖指控一些莫須有的罪狀外，他似乎提出了三項建議，但同時又威脅土裔賽人說如果他們不接受他的建議，他就必須採取任何可能措施以應付此種局勢。在這種情形下，我們不得不把我們的意見公開發表，因為為了安全的理由，我們礙難同意，馬卡里奧的三項建議，可以在沒有首先有效保證土裔賽人的生命及財產安全以前，即予以接受。

在記及我們以往對馬卡里奧建議所遭遇的經驗，並記及上述各項事實以及上述新聞稿的措辭與語氣，我們清楚看出馬卡里奧的聲明的用意並非在誠意提出建議。這純粹是宣傳手法和政治策略。四月二十五日，本人發表了一項聲明，內中本人詳盡地解釋了為什麼馬卡里奧的三項建議不能逕予接受的理由，同時本人也提出了若干相對的建議。但對這些建議的答覆是他們立即向為了保衛奇倫尼亞山地區若干土裔村莊並防護